



## Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (deviata komora)

z 15. októbra 2014\*

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Spoločná poľnohospodárska politika — Režimy podpory — Zavedenie režimov podpory v nových členských štátoch — Nariadenie (ES) č. 1782/2003 — Článok 143ba — Nariadenie (ES) č. 73/2009 — Článok 126 — Osobitná platba na cukor — Oddelenie tejto platby od výroby — Pojem ‚kritériá, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007‘ — Reprezentatívne obdobie“

Vo veci C-561/13,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Obvodného soudu pro Prahu 1 (Česká republika) z 30. mája 2013 a doručený Súdnemu dvoru 29. októbra 2013, ktorý súvisí s konaním:

**Hořtická a.s.,**

**Jaroslav Haškovec,**

**Zemědělské družstvo Senice na Hané**

proti

**Českej republike – Ministerstvu zemědělství,**

SÚDNY DVOR (deviata komora),

v zložení: predsedníčka deviatej komory K. Jürimäe (spravodajkyňa), sudcovia M. Safjan a A. Prechal,

generálny advokát: P. Cruz Villalón,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— česká vláda, v zastúpení: M. Smolek, J. Vláčil a J. Vitáková, splnomocnení zástupcovia,

— Európska komisia, v zastúpení: P. Ondrůšek a P. Rossi, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

\* Jazyk konania: čeština.

## Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu článku 126 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, s. 16).
- 2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Hoštická a.s., pánom Jaroslavom Haškovcom a Zemědělským družstvom Senice na Hané na jednej strane a Českou republikou – Ministerstvom zemědělství (Ministerstvo poľnohospodárstva) na druhej strane vo veci ich návrhu o náhradu škody, ktorá im bola spôsobená z dôvodu metód upravujúcich poskytovanie osobitnej platby na cukor (ďalej len „OPC“), ktorú stanovuje české právo.

### Právny rámec

#### *Právo Únie*

Nariadenie (ES) č. 1782/2003

- 3 Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269), zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 319/2006 z 20. februára 2006 (Ú. v. EÚ L 58, s. 32), nariadením Rady (ES) č. 2011/2006 z 19. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 384, s. 1) a nariadením Rady (ES) č. 2012/2006 z 19. decembra 2006 (Ú. v. EÚ L 384, s. 8) (ďalej len „nariadenie č. 1782/2003“), v článku 1 stanovuje:

„...“

- spoločné pravidlá o priamych platbách v rámci režimov podpory príjmov, na ktoré sa vzťahuje Spoločná poľnohospodárska politika...,
- podporu príjmov poľnohospodárov (ďalej len ‚režim jednotnej platby‘),
- zjednodušenú prechodnú podporu príjmov pre poľnohospodárov v nových členských štátoch (ďalej len ‚systém jednotných platieb na plochu‘),

...“

- 4 Článok 2 písm. d) a g) tohto nariadenia definuje tieto pojmy:

„d) ‚priamou platbou‘ [sa] rozumie platba poskytnutá priamo poľnohospodárom v rámci jedného z režimov podpory príjmov uvedených v prílohe I;

...

g) ‚novými členskými štátmi‘ [sa] rozumejú Bulharsko, Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Poľsko, Rumunsko, Slovinsko a Slovensko.“

- 5 Článok 143ba bol do nariadenia č. 1782/2003 vložený článkom 1 bodom 17 nariadenia č. 319/2006 a zmenený a doplnený článkom 1 bodom 2 nariadenia č. 2011/2006, ako aj článkom 1 bodom 17 nariadenia č. 2012/2006. Tento článok 143ba, nazvaný „Osobitná platba na cukor“, stanovuje:

„1. Odchyľne od článku 143b sa nové členské štáty uplatňujúce režim jednotnej platby na plochu môžu do 30. apríla 2006 rozhodnúť, že poskytnú na obdobie rokov 2006 až 2010 osobitnú platbu na cukor poľnohospodárom, ktorí sú oprávnení podľa režimu jednotnej platby na plochu. Bude sa udeľovať vzhľadom na reprezentatívne obdobie, ktoré môže pre každý výrobok odlišne trvať jeden alebo viac hospodárskych rokov 2004/2005, 2005/2006 a 2006/2007, o čom rozhodnú členské štáty pred 30. aprílom 2006, a na základe objektívnych a nediskriminujúcich kritérií, ako sú:

- množstvá cukrovej repy, cukrovej trstiny alebo čakanky pokryté dodávateľskými zmluvami uzatvorenými v súlade s článkom 19 [nariadenia č. 1260/2001], prípadne s článkom 6 nariadenia [Rady] (ES) č. 318/2006 [z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru (Ú. v. EÚ L 58, s. 1)],
- množstvá cukru alebo inulínového sirupu vyrobeného v súlade s nariadením [č. 1260/2001], prípadne s nariadením [č. 318/2006],
- priemerný počet hektárov, na ktorých sa pestuje cukrová repa, cukrová trstina alebo čakanka na výrobu cukru alebo inulínového sirupu pokryté dodávateľskými zmluvami uzatvorenými v súlade s článkom 19 nariadenia [č. 1260/2001], prípadne s článkom 6 nariadenia [č. 318/2006].

...“

- 6 Riadok prílohy I nariadenia č. 1782/2003 týkajúci sa „Cukrovej repy, trstiny a čakanky, ktoré sa používajú na výrobu cukru alebo inulínového sirupu“, znie takto:

Cukrová repa, trstina a čakanka, ktoré sa používajú na výrobu cukru alebo inulínového sirupu	Hlava IV kapitola 10e tohto nariadenia... Hlava IVa článok 143ba tohto nariadenia	Neviazané platby
--	---	------------------

Nariadenie č. 319/2006

- 7 Odôvodnenia 1, 2, 4, 7 a 9 nariadenia č. 319/2006 stanovujú:

„(1) Nariadenie [č. 318/2006] ustanovuje dôležitú reformu organizácie spoločného trhu s cukrom. Opatrenia, ktoré sa zaviedli týmto nariadením, zahŕňajú podstatné zníženie inštitucionálnej podpory cien cukru Spoločenstva po fázach.

(2) V dôsledku zníženia podpory trhu v sektore cukru by sa mala zvýšiť podpora príjmov poľnohospodárov. Celková výška platby by sa mala vyvíjať súbežne s postupným znižovaním podpôr trhu.

...

(4) Ak sa majú splniť ciele reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky, podpora pre pestovateľov cukrovej repy, trstiny a čakanky, ktoré sa používajú na výrobu cukru alebo inulínového sirupu by sa nemala viazať a mala by sa zahrnúť do režimu jednotnej platby.

...

(7) Výška individuálnej podpory príjmov by sa mala vypočítať na základe podpory, ktorú poľnohospodár čerpal v rámci spoločnej organizácie trhu v sektore cukru počas jedného alebo viacerých hospodárskych rokov, ktoré určia členské štáty.

...

(9) Pestovatelia cukrovej repy a čakanky v nových členských štátoch od prístúpenia využívajú podporu cien v rámci [nariadenia č. 1260/2001]. Platba za cukor ani zložky ‚cukru‘ a ‚čakanek‘ by preto v režime jednotnej platby nemali podliehať uplatňovaniu režimu prírastkov ustanoveného v článku 143a [nariadenia č. 1782/2003]. Z rovnakých dôvodov by členské štáty, ktoré uplatňujú režim jednotnej platby na plochu, mali mať navyše možnosť poskytovať podporu vyplývajúcu z cukrovej reformy vo forme osobitnej priamej platby nespádajúcej do tohto režimu.“

Nariadenie č. 73/2009

8 Nariadenie č. 1782/2003 bolo zrušené a nahradené nariadením č. 73/2009.

9 Odôvodnenie 2 nariadenia č. 73/2009 stanovuje:

„Skúsenosti z vykonávania [nariadenia č. 1782/2003] konkrétne ukazujú, že určité prvky mechanizmu podpory je potrebné upraviť. Malo by sa najmä rozšíriť oddelenie priamej podpory a zjednodušiť fungovanie režimu jednotnej platby. ...“

10 Toto nariadenie v článku 1 stanovuje:

....

a) spoločné pravidlá pre priame platby;

b) režim podpory príjmov pre poľnohospodárov (ďalej len ‚režim jednotnej platby‘);

c) prechodný zjednodušený režim podpory príjmov pre poľnohospodárov v nových členských štátoch ako sú vymedzené v článku 2 písm. g) (ďalej len ‚režim jednotnej platby na plochu‘);

...“

11 Článok 2 písm. d) a g) tohto nariadenia má rovnaké znenie ako to isté ustanovenie nariadenia č. 1782/2003.

12 Článok 126 ods. 1 nariadenia č. 73/2009, nazvaný „Osobitná platba na cukor“, stanovuje:

„Ak nový členský štát využil možnosť stanovenú v článku 143ba nariadenia (ES) č. 1782/2003, poskytne poľnohospodárom, ktorým možno poskytnúť podporu v rámci režimu jednotnej platby na plochu, osobitnú platbu na cukor. Táto platba sa poskytuje na základe kritérií, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007.“

13 Riadok prílohy I tohto istého nariadenia týkajúci sa „Cukrovej repy, cukrovej trstiny a čakanky na výrobu cukrového alebo inulínového sirupu“ znie takto:

Cukrová repa, trstina a čakanka, ktoré sa používajú na výrobu cukru a inulínového sirupu	Článok 126 tohto nariadenia	Neviazané platby
--	-----------------------------	------------------

### České právo

14 Nariadenie vlády č. 45/2007 v znení platnom k 1. januáru 2010 definuje podmienky týkajúce sa poskytovania OPC.

15 § 2 nariadenia vlády č. 45/2007, nazvaný „Žiadateľ o platbu na cukor“, znie takto:

„1. O platbu na cukor na príslušný kalendárny rok podľa tohto nariadenia môže požiadať fyzická alebo právnická osoba, ktorá:

- a) obhospodaruje poľnohospodársku pôdu evidovanú na žiadateľa v evidencii využitia poľnohospodárskej pôdy podľa užívateľských vzťahov...;
- b) uzatvorila na hospodársky rok 2005/2006 zmluvu na dodanie cukrovej repy A a cukrovej repy B s výrobcom cukru, ktorý má sídlo v Českej republike a ktorý bol v hospodárskom roku 2005/2006 držiteľom individuálnej výrobnéj kvóty cukru A a individuálnej výrobnéj kvóty cukru B...;
- c) doručí fondu žiadosť o poskytovanie jednotnej platby na plochu poľnohospodárskej pôdy na kalendárny rok, v súvislosti s ktorým žiada o platbu na cukor;

...“

16 § 4 tohto nariadenia vlády, nazvaný „Poskytnutie platby na cukor“, uvádza:

„1. Fond poskytne žiadateľovi platbu na cukor na príslušný kalendárny rok na množstvo cukrovej repy dojednanej podľa zmluvy na hospodársky rok 2005/2006 s výrobcom cukru na dodávku cukrovej repy A a cukrovej repy B, určené na výrobu cukru A a cukru B, prepočítané na cukornatosť 16 %.

2. Pri stanovení výšky sadzby platby na cukor na príslušný kalendárny rok na jednu tonu cukrovej repy sa vychádza z celkovej sumy platby na cukor stanovenej na príslušný kalendárny rok v súlade s priamo uplatniteľným predpisom Európskych spoločenstiev a z celkového množstva cukrovej repy na výrobu cukru A a cukru B, dojednaného v zmluvách na hospodársky rok 2005/2006 s výrobcami cukru na dodávku cukrovej repy A a cukrovej repy B, prepočítaného na cukornatosť 16 %.

...“

### Skutkové okolnosti vo veci samej a prejudiciálne otázky

17 Žalobcovia vo veci samej pestujú cukrovú repu s cieľom jej predaja výrobcom cukru. Ministerstvo zemédelství im poskytlo OPC v zmysle nariadenia vlády č. 45/2007, ktoré stanovuje podmienky poskytovania tejto platby pestovateľom cukrovej repy.

18 Žalobcovia vo veci samej sa obrátili na súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania, s návrhom na náhradu škody, ktorá im bola spôsobená uplatnením pravidiel poskytovania OPC, ktoré stanovuje nariadenie vlády, z dôvodu, že tieto pravidlá porušujú príslušné ustanovenia práva Únie, konkrétne článok 126 nariadenia č. 73/2009.

19 Konkrétne spochybňujú výšku platby, ktorá im bola ako OPC poskytnutá, pretože táto suma bola vypočítaná na základe chybného reprezentatívneho obdobia, t. j. na základe hospodárskeho roka 2005/2006. Zastávajú názor, že podľa článku 126 nariadenia č. 73/2009 mala byť OPC poskytnutá na základe aktuálneho referenčného obdobia, t. j. na základe hospodárskeho roka, ktorý predchádzal poskytnutiu tejto platby.

- 20 Žalobcovia vo veci samej sa domnievajú, že hoci článok 126 nariadenia č. 73/2009 stanovuje, že OPC sa poskytuje na základe kritérií prijatých v rokoch 2006 a 2007, normotvorca Únie má na mysli len kritériá, ktoré boli stanovené členským štátom podľa článku 143ba nariadenia č. 1782/2003 na účely výpočtu výšky platby, t. j. pestovateľskú plochu, objem výroby alebo kombináciu oboch týchto kritérií. Článok 126 nariadenia č. 73/2009 vôbec neuvádza, že to isté reprezentatívne obdobie sa má uplatniť na poskytnutie podpory týkajúcej sa každého hospodárskeho roka. Títo žalobcovia tvrdia, že nariadenie č. 73/2009 stále uplatňuje rozdiel medzi „kritériom“ a „reprezentatívnym obdobím“, ako to uvádzajú napríklad články 128 a 129 tohto nariadenia. Domnievajú sa, že ich výklad by sa mal uplatniť preto, aby nedošlo k diskriminácii medzi výrobcami.
- 21 Žalovaný vo veci samej tvrdí, že OPC je platbou oddelenou od výroby. Na rozdiel od toho, čo tvrdia žalobcovia vo veci samej, OPC by sa nemala vypočítavať podľa aktuálnej výroby repy a poskytovať len poľnohospodárom, ktorí túto repu naďalej pestujú. Tento rozdiel medzi neviazanou a viazanou platbou jasne vykazuje nariadenie č. 73/2009. Reforma trhu s cukrom, ktorá sa začala v roku 2006, mala za cieľ zachovať pestovanie cukrovej repy na existujúcej úrovni a nie podporovať rast jej výroby. Uplatnenie údajov týkajúcich sa aktuálnych výrob preto nie je potrebné. Okrem toho článok 126 nariadenia č. 73/2009 má za cieľ stanoviť platbu oddelenú od výroby. Vzhľadom nielen na znenie, ale aj cieľ tohto ustanovenia sa teda pojem „kritériá, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007“ vzťahuje na všetky spôsoby rozdelenia a poskytovania OPC stanovené v článku 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003, t. j. tak na pojem „reprezentatívne obdobie“, ako aj pojem „objektívne a nediskriminujúce kritériá“.
- 22 Za týchto okolností Obvodní soud pro Prahu 1 rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:
- „1. Má sa článok 126 [nariadenia č. 73/2009] vykladať v tom zmysle, že osobitná platba na cukor je platbou oddelenou od výroby?
2. Má sa článok 126 ods. 1 [nariadenia č. 73/2009] vykladať v tom zmysle, že medzi ‚kritériá, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007‘, patrí aj reprezentatívne obdobie zvolené v tom čase členským štátom na základe článku 143ba ods. 1 [nariadenia č. 1782/2003]?“

### O prejudiciálnych otázkach

- 23 Vnútroštátny súd sa svojimi otázkami, ktoré treba preskúmať spoločne, v podstate pýta, či sa má článok 126 ods. 1 nariadenia č. 73/2009 vykladať v tom zmysle, že pojem „kritériá, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007“ zahŕňa aj hospodársky rok, ktorý si mali tieto členské štáty zvoliť pred 30. aprílom 2006 ako reprezentatívne obdobie na poskytnutie OPC podľa článku 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003.
- 24 Na úvod treba pripomenúť, že nariadenie č. 1782/2003 predovšetkým podľa svojho článku 1 stanovuje spoločné pravidlá o priamych platbách v rámci režimov podpory príjmov, na ktoré sa vzťahuje spoločná poľnohospodárska politika, podporu príjmov poľnohospodárov, t. j. režim jednotnej platby, ako aj zjednodušenú prechodnú podporu príjmov pre poľnohospodárov v nových členských štátoch, ktoré vstúpili do Európskej únie v rokoch 2004 a 2007, ako ich taxatívne vymedzuje článok 2 písm. g) tohto nariadenia (ďalej len „nové členské štáty“), konkrétne systém jednotných platieb na plochu. V súlade s článkami 143a a 143b uvedeného nariadenia sa priame platby, prípadne systém jednotnej platby na plochu, zavádzajú v týchto nových členských štátoch postupne (pozri v tomto zmysle rozsudok Bábolna, C-115/10, EU:C:2011:376, body 33 a 34, ako aj uznesenie Brunovskis, C-650/11, EU:C:2013:7, bod 15).

- 25 Podľa článku 143ba ods. 1 uvedeného nariadenia mali nové členské štáty, ktoré si zvolili uplatnenie systému jednotnej platby na plochu, možnosť sa rozhodnúť „najneskôr pred 30. aprílom 2006“ poskytovať OPC poľnohospodárom oprávneným v rámci tohto systému.
- 26 Z toho vyplýva, že nariadenie č. 1782/2003 priznáva týmto členským štátom určitú mieru voľnej úvahy na poskytovanie OPC v rámci reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky. Pri výkone svojej diskrečnej právomoci však musia uvedené členské štáty konať v súlade s dvomi podmienkami. Po prvé túto platbu musia tieto členské štáty podriaďiť uplatneniu objektívnych a nediskriminujúcich kritérií (pozri v tomto zmysle rozsudok Uzonyi, C-133/09, EU:C:2010:563, bod 29). Po druhé nové členské štáty musia tiež pred 30. aprílom 2006 stanoviť reprezentatívne obdobie alebo obdobia, ktoré sa zohľadnia pri poskytnutí uvedenej platby, spomedzi hospodárskych rokov taxatívne vymedzených v článku 143ba ods. 1 tohto nariadenia, konkrétne rokov 2004/2005, 2005/2006 a 2006/2007.
- 27 Podľa článku 126 ods. 1 nariadenia č. 73/2009 tieto nové členské štáty, ktoré uplatnili možnosť poskytnutia OPC podľa článku 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003, pokračujú v poskytovaní tejto platby.
- 28 V tejto súvislosti treba konštatovať, že na rozdiel od posledného uvedeného ustanovenia článok 126 nariadenia č. 73/2009 len uvádza, že OPC sa poskytuje na základe „kritérií, ktoré prijali... v roku 2006 a 2007“ tieto členské štáty, pričom znenie uvedeného článku výslovne uvádza reprezentatívne obdobie, ktoré sa má zohľadniť.
- 29 Podľa ustálenej judikatúry, pokiaľ ide o výklad ustanovení práva Únie, je pritom potrebné zohľadniť nielen ich znenie, ale aj ich kontext a ciele sledované právnou úpravou, ktorej sú súčasťou (rozsudok Maatschap Schonewille-Prins, C-45/05, EU:C:2007:296, bod 30 a citovaná judikatúra).
- 30 V prvom rade, pokiaľ ide o cieľ sledovaný nariadením č. 1782/2003, Súdny dvor už rozhodol, že toto nariadenie má za cieľ umožniť postupný prechod z podpory výroby na podporu výrobcu, najmä zavedením oddeleného systému podpory príjmu dosiahnutého v rámci každej výroby (pozri v tomto zmysle rozsudok Panellinos Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou, C-373/11, EU:C:2013:567, bod 17). Z odôvodnenia 2 nariadenia č. 73/2009 vyplýva, že toto nariadenie sleduje rovnaký cieľ.
- 31 Ďalej treba dodať, ako je uvedené v odôvodnení 1 nariadenia č. 319/2006, že normotvorca Únie začal v roku 2006 dôležitú reformu organizácie spoločného trhu s cukrom. Táto reforma predstavovala najmä podstatné zníženie inštitucionálnej podpory cien cukru v Spoločenstve.
- 32 Čo sa týka OPC, ktorá bola zavedená nariadením č. 319/2006, jej účel, ako vyplýva z odôvodnení 2 a 9 tohto nariadenia, spočíva v náhrade strát zo zisku vyplývajúcich z reformy spoločnej organizácie trhu s cukrom pestovateľom cukrovej repy a čakanky v nových členských štátoch, ktoré od svojho prístúpenia čerpali podporu cien v rámci tejto spoločnej organizácie trhu. Za týchto okolností treba článok 143ba nariadenia č. 73/2009 a článok 126 nariadenia č. 1782/2003 chápať tak, že ich cieľom je podpora poľnohospodárov, ktorí využívali podporné opatrenia týkajúce sa trhu s cukrom pred reformou, ktorá sa začala v roku 2006.
- 33 Okrem toho z odôvodnenia 7 nariadenia č. 319/2006 vyplýva, že výška individuálnej podpory príjmov sa má vypočítavať na základe podpory, ktorú poľnohospodár čerpal v rámci spoločnej organizácie trhu v sektore cukru počas jedného alebo viacerých hospodárskych rokov, ktoré určia samotné členské štáty.
- 34 Na tieto účely sa článok 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003 vzťahuje výslovne na hospodárske roky 2004/2005, 2005/2006 a 2006/2007 ako na obdobia, spomedzi ktorých si mohli členské štáty zvoliť na stanovenie referenčného obdobia na poskytnutie OPC. Okrem toho, ako z právneho hľadiska správne tvrdí Európska komisia vo svojich pripomienkach, toto reprezentatívne obdobie musí byť stanovené príslušným členským štátom s konečnou platnosťou pred 30. aprílom 2006.

- 35 V tejto súvislosti treba konštatovať, že uvedené hospodárske roky reprezentujú určité obdobie, počas ktorého poľnohospodári čerpali inštitucionálnu podporu cien cukru v Spoločenstve.
- 36 Napokon, pokiaľ ide o kontext, do ktorého spadá článok 126 nariadenia č. 73/2009, treba konštatovať, že z prílohy I nariadení č. 1782/2003 a 73/2009 jasne vyplýva, že OPC je podpora príjmov určená poľnohospodárom v nových členských štátoch, ktorá sa poskytuje ako „neviazané platby“. Vzhľadom na cieľ pripomenutý v bode 30 tohto rozsudku sa však takéto platby musia chápať tak, že predstavujú platby, ktorých výška nezávisí od skutočnej výroby poľnohospodára. Je to tak konkrétne v prípade, keď sa výška OPC vypočíta na základe výroby v danom historickom období alebo na základe plôch určených na pestovanie cukrovej repy používanej na výrobu cukru v rámci tohto obdobia.
- 37 Za týchto podmienok článok 126 ods. 1 nariadenia č. 73/2009 nemožno vykladať tak, že sa na účely poskytovania OPC vzťahuje na reprezentatívne obdobie, ktoré nepredstavuje jeden z hospodárskych rokov taxatívne vymedzených v článku 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003 a ktoré si mal podľa tohto ustanovenia s konečnou platnosťou zvoliť príslušný členský štát pred 30. aprílom 2006.
- 38 Vzhľadom na všetky predchádzajúce úvahy treba na položené otázky odpovedať, že článok 126 ods. 1 nariadenia č. 73/2009 sa má vykladať v tom zmysle, že pojem „kritériá, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007“ zahŕňa hospodársky rok, ktorý si mali tieto členské štáty zvoliť pred 30. aprílom 2006 ako reprezentatívne obdobie na poskytnutie OPC podľa článku 143ba ods. 1 nariadenia č. 1782/2003.

## O trovách

- 39 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdny dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (deviata komora) rozhodol takto:

**Článok 126 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003, sa má vykladať v tom zmysle, že pojem „kritériá, ktoré prijali príslušné členské štáty v roku 2006 a 2007“ zahŕňa hospodársky rok, ktorý si mali tieto členské štáty zvoliť pred 30. aprílom 2006 ako reprezentatívne obdobie na poskytnutie osobitnej platby na cukor podľa článku 143ba ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001, zmeneného a doplneného nariadením Rady (ES) č. 319/2006 z 20. februára 2006, nariadením Rady (ES) č. 2011/2006 z 19. decembra 2006 a nariadením Rady (ES) č. 2012/2006 z 19. decembra 2006.**

Podpisy